

France | les années 1673 à 1679 | Par le R. P. Claude Dablon Recteur | du College de Quebec & Supérieur | des Missions de la Compagnie de | Jesus en la Nouvelle France. | [*Cut*] | A la Nouvelle York, | De la Presse Cramoisy de Jean-Marie Shea. | M. DCCC. LX. | Avec Permission."

The above title is not, of course, a part of the manuscript, but was made up by either Martin or Shea, adopting the fixed form of the old Cramoisy annuals. The table of contents is likewise constructed.

Collation: Title, 1 leaf; "Epistre" to the Provincial, Michel Fessard, pp. (6); "Table," pp. ix.-xiii.; text, pp. 1-290; colophon, with verso blank, 1 leaf. A facsimile of Marquette's map. The colophon reads: "Achevé d'imprimer a [*sic*] Albany, ce 22 Julliet [*sic*], 1860, par J. Munfell."

Something concerning the plan of publication may be gleaned from the following extract of a letter written by Shea to Lenox, and dated "New York 12 Sept. 1860." He writes:

I have delayed acknowledging the receipt of your note in hopes of being able to send the small paper copies. You will find them large however. I wished to make them of the size of your Relations of 1655, 59, 76 and Marquette, but had to take a larger sheet and leave each to cut away as he chose.

This Relation 1673-9 embraces some of the matter in the Marquette from a different manuscript, but does not contain Marquette's journal. The map is added merely because Father Martin had it, having himself drawn it on copper from the original map. It has a kind of antiquated air that is not amiss.

It would thus appear that the "Tiré à 100 exemplaires," printed on the verso of the regular title-page, refers to the whole Shea edition. The fact that so many apparently large paper copies are in evidence seems to be now explained; the small copies